Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Potępiliście zamordowaliście sprawiedliwego nie przeciwstawia się wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Skazaliście, zamordowaliście sprawiedliwego; nie opiera się wam.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zasądziliście, zabiliście sprawiedliwego. Nie przeciwstawia się wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Potępiliście zamordowaliście sprawiedliwego nie przeciwstawia się wam
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Skazaliście na śmierć sprawiedliwego, już wam się nie opiera.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Skazaliście i zabiliście sprawiedliwego, a on nie stawia wam oporu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potępiliście, zamordowaliście sprawiedliwego, a nie sprzeciwia się wam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Skazaliście i zabiliście sprawiedliwego, a nie sprzeciwił się wam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potępiliście i zabiliście sprawiedliwego. Nie stawiał wam oporu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wydaliście skazujący wyrok i zabiliście sprawiedliwego; nie opiera się wam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Skazaliście, zabiliście sprawiedliwego – nie stawia wam oporu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skazaliście na śmierć i zabiliście sprawiedliwego, a on nie stawiał wam oporu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	wydaliście wyrok skazujący, zabiliście sprawiedliwego — nie stawia wam oporu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Skazaliście i zamordowaliście Sprawiedliwego, a on nie stawiał oporu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potępiliście i zabili sprawiedliwego, a on się nie bronił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ви засудили й убили праведника, він вам не противився.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potępialiście, zamordowaliście sprawiedliwego nie przeciwstawiał się wam.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Potępiliście, zamordowaliście niewinnych, nie przeciwstawili się wam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potępiacie, mordujecie prawego. Czy on się wam nie przeciwstawia?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Skazaliście i zabiliście prawych ludzi, którzy nie byli nawet w stanie się bronić.